



Історія, від якої волосся стає дибки

Ахім Брьогер

übersetzt von Anna Slavina



„Ви бачили щойно пана Фелікса і пана Конрада?“- запитує чоловік з парасолькою у жінки з таксою.

„Я думаю, що вони не привіталися один з одним.“

„Не привітались“, - бурмоче жінка з таксою.

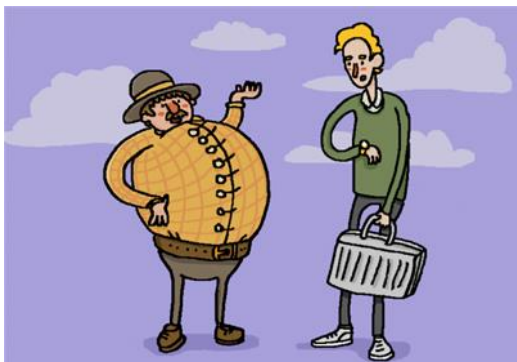


Похитавши головою, вона йде далі і зустрічає за наступним рогом товстого чоловіка.

„Тільки уявіть, - каже вона йому, - пан Фелікс і пан Конрад навіть не привіталися один з одним.“

І ще й злісно поглянули один на одного.“

„Не привіталися і злісно переглянулися“, - повторює товстий чоловік, пихтячи.






. Потім він йде далі і зустрічає за наступним рогом ділового чоловіка з портфелем.

„Добрий день, діловий чоловіче з портфелем“, - вітається він.

„Ти вже знаєш найновіші події?“

Пан Фелікс і пан Конрад не привіталися один з одним.

	<p>Вони з лютою злістю поглянули один на одного, крім того, гнівно пройшли повз один одного.“</p> <p>„Не привіталися, з лютою злістю переглянулись і гнівно пройшли один повз одного“, - повторює діловий чоловік з портфелем.</p>
	<p>Потім він іде далі, зустрічає веселого чоловіка за наступним рогом і каже:</p> <p>„Пан Фелікс і пан Конрад мене хвилюють. Вони більше не вітаються один з одним. Крім того, вони з лютою злістю дивляться один на одного і погрожують один одному кулаками. Кажуть, що один з них штовхнув іншого, можливо, навіть збив його з ніг, настільки вони були злі один на одного.</p>
	<p>Пан Фелікс, безумовно, поборов пана Конрада, тому що пан Фелікс сильніший.“</p> <p>„Не привітався, поглянув з лютою злістю, пригрозив кулаком і збив з ніг“, - повторює веселун.</p>
	<p>Потім він іде далі і на наступному розі зустрічає маленьку жінку у квітчастому капелюшку.</p> <p>„Привіт, - каже він їй, - чудова штукенція - цей твій капелюх на голові.</p> <p>Але уяви собі, що пан Фелікс не привітався з бідолашним паном Конрадом і з лютою злістю поглянув на нього.</p>



Він погрожував йому кулаком.

Він, також, штовхнув його на дорогу і того ледь не переїхали.

Але, якщо пані Конрад про це дізнається, вона провчить пана Фелікса.“

„Не привітався, поглянув з лютою злістю, пригрозив кулаком, що іншого ледь не переїхали.

На щастя, пані Конрад допоможе своєму чоловікові”, - каже маленька жінка у квітчастому капелюшку.



Потім вона йде далі, зустрічає кульгавого чоловіка за наступним рогом.

„Як справи?“- запитує вона.

„Погано“, - каже він.

„Але панові Конраду ще гірше“, - каже жінка у квітчастому капелюшку.

„Пан Фелікс, цей варвар, не привітався з ним, з лютою злістю поглянув на нього, збив його з ніг кулаком і штовхнув під машину.

Тепер він так виглядає!

Велика шишка на голові, синець під оком, дуже погано.



На щастя, пані Конрад сильна, вона дасть пану Феліксу доброго стусана.

Я щойно бачив її у магазині.

Вона купувала консерви.“


„Не привітався, поглянув з лютою злістю, врізав кулаком в око, копнув у гомілку.



Пані Конрад поб'є за це пана Фелікса“, - каже кульгавий чоловік і шкутильгає далі, зустрічаючи лисого чоловіка за наступним рогом.

„Вже чули?“ - запитує він його.

„Фелікс, цей негідник, не привітався з бідолашним паном Конрадом, з лютою злістю подивився на нього, врізав кулаком в око, копнув у гомілку, штовхнув на

	<p>дорогу так, що той ледь не потрапив під машину.</p> <p>Велика шишка, синець під оком, все дуже погано.</p>
	<p>Але потім з'явилася могутня пані Конрад.</p> <p>Вона показала пану Феліксу.</p> <p>Облаяла, причавила йому ногу, жбурнула у голову бляшанку з квасолею.</p> <p>І діти Конрада теж були там.</p> <p>Діти Фелікса і жінка Фелікса також прибігли.</p> <p>Грандіозна бійка! Приїхала поліція, швидка допомога, пожежна бригада, і вони усіх облили наскрізь."</p>
	<p>„Не привітався, поглянув з лютою злістю, врізав кулаком в око, копнув ногою по гомілці, штовхнув під машину.</p> <p>Велика шишка, синець під оком.</p> <p>Грандіозна сімейна бійка з поліцією та швидкою допомогою.</p> <p>На щастя, приїхала пожежна бригада, і тепер всі мокрі“, - повторює лисий чоловік, бурмочучи: „Від цього волосся стає дибки.“</p>
	<p>Потім він іде далі, зустрічає за наступним рогом ...бідолашного пана Конрада.</p> <p>„Ооооохх... Мені дуже шкода“, - каже товстий лисий чоловік.</p> <p>„Як справи?“</p> <p>„Дуже добре, але, на жаль, у мене немає часу.</p> <p>Я зустрічаюся з моїм другом, паном Феліксом.</p> <p>Ми хочемо разом випити пива.“</p>



„Я не розумію“, - дивується лисий чоловік.

„Пан Конрад не кульгає, він не мокрий.

Він виглядає і поводить ся так, ніби з ним нічого не сталося.

Я дійсно не розумію цього“, - знову дивується він.



Кінець